

9][Yb\Y]a 'hfc hn'N]bgghY][Yfi b[. '%& GhfUhy[]Yb'ZØf'Ā b[Y': Ua]'Yb

9bhXYW_Yb'G]Yž'k]Y'XYf'HfUi a 'j ca '9][Yb\Y]a 'hfc hn
ghY][YbXYf'ā a cV']YbdfY]gY'i bX'N]bgYb'ZØf'Ā b[Y': Ua]'Yb
YffY]WVUf'V'Y]Vh"8Yf'5fh]_Y'dfÅgYbh]Yfh'ink Ò'Z'GhfUhy[]Ybž
X]Y'<Ui g\U'hYb'a]h'Xi fWgWb]hh]WYa '9]b_ca a Yb'\Y'ZYbž
YfZc`[fY]W'9][Ybhi a 'ni 'Yfk YfVYb"Jcb'JYfn]W'h'Ui Z
5i gghUhi b['V]g'\]b'ni 'U'hYfbUh]j Yb'?Ui Za cXY''Yb'
YfZU\fYb'G]Yž'k]Y'G]Y'ÀfY'K c\bk ØbgWY'i a gYhnYb'_ÖbbYb°



Hfc hn'ghY][YbXYf'N]bgYb. '7\ UbWb'ZØf'Ā b[Y : Ua]'Yb'Ui Z'XYa 'K c\bi b[ga Uf_h

⇒'XYb''YmhYb'Δ\fYb'g]bX'X]Y'ā a cV']YbdfY]gY'j'8Yi hgW\UbX
fUgUbh'Ub[Ygh]Y[Ybž'k Å\fYbX'X]Y'9]b_ca a Yb'XYf'<Ui g\U'hY'bi f
'Ub[gUa 'bUWnc[Yb"8]Yg'\Uh]bgVYgcbXYfY'ZØf'Ā b[Y': Ua]'Yb
ni f': c`[Yž'XUgg'XYf'HfUi a 'j ca 'Y][YbYb'Ni \Ui gY'ZØf'j]Y'Y'j b
k Y]hY': YfbY'fØW_h"8YbbcW'inY][h'Y]bY'U_hi Y''Y'Ghi X]Y'XYg
: cfgW'i b[g]bgh]hi hg'Ya d]f]WUž'XUgg'Yg'GhfUhy[]Yb'[]Vhž'i a 'Ui W

i bhYf`XYb`gWk]Yf][Yb`F U\ a YbVYX]b[i b[Yb`9][Ybhi a`ni
Yf`Ub[Yb`" `a`i 5i ZhfU[`XYf`@6G`k i fXYb`]bg[YgUa h`nk`Ò`Z
j YfgW]YXYbY`5bgÀhY`]XYbh]Z]n]Yfhž`X]Y`Yg`Yfa`Ò[`]WYb`_ÒbbYbž
Y]bYb`Ni [Ub[`ni a`K`c\bi b[ga`Uf_h`ni`Z]bXYb"

8]Y`B UW ZFU[Y`bUW`K`c\bfUi a`ž]bgVYgcbXYfY`]b`gh`Xh]gWYb
; YV]YhYbž`U`h`Ui`Z[fi bX`XYg`Ni`ni [g`j`cb`A`YbgWYb`VYgcbXYfg
ni [Ybca`a`Yb`"8]Yg`Z0\fh`ni`Y]bYa`A`Ub[Y`Ub`j`YfZ0[VUfYb
C`V`Y`_h`Ybž`X]Y`gck`c\`Z]bUbn]YfVUf`U`g`Ui`W`XYb`K`c\bk`ØbgWYb
XYf`?`Ài`Zf]bbYb`i`bX`?`Ài`Zf`YbhgdFYWYb`"9]b`5bgh]Y[`XYf`6Ui`!
i`bX`:`]bUbn]Yfi`b[g_c`ghYb`j`YfgW`ÀfZh`X]Y`G]hi`Uh]cb`ni`g`Àh`W`"

GhfUhY[]Yb`Z0f`XYb`HfUi a`j`ca`9][Yb`Y]a

8]Y`Ghi`X]Y`\Uh`Y]bY`J]Y`nU`\`j`cb`?`ca`dfca`]ggYb`]XYbh]Z]n]Yfhž`X]Y
?`Ài`Zf`Y]b[Y`Yb`a`ØggYb`"i`a`X]Y`7`UbW`b`Ui`Z`Y]bY
`a`a`cV]`]YbYfk`YfV`ni`Yf`\`Ò`Ybž`g]bX`j`]Y`Y`VYfY]hž`VY]`XYf
5i`gghUhi`b[`cXYf`XYf`;`f0»`Y`XYg`ni`_ØbZh][Yb`Ni`\Ui`gYg`5Vghf]W`X
ni`a`UWYb`"6Y]gd]Y`gk`Y]gY`_ÒbbhY`XYf`J`Yfn]W`h`Ui`Z`Y]b
ni`g`Àh`W]W`Yg`N]a`a`Yf`c`XYf`X]Y`5`_nYdhUbn`Y]bYg`\`Ò`YfYb
GUb]Yfi`b[gVYXUfZg`b`chk`YbX][`gY]bž`i`a`]b`XYf`[Yk`ØbgW`hYb`@U[Y
ni`V`Y]VYb"

9]bY`k`Y]hYfY`GhfUhY[]Y`VYghY`h`XUf]bž`Y]bY`K`c\bi`b[`ni`YfghY`Ybž
X]Y`g]W`]b`XYf`B`À`Y`VYZ]bXYh`i`bX`Y]b][Y`XYf`[Yk`ØbgW`hYb
A`Yf`_a`U`Y`k`]Y`Y]bYb`6U`_cb`cXYf`;`UfhYb`V]YhYh`":`Øf`j`]Y`Y`?`Ài`Zf
`Y][h`XYf`":`c`_i`g`XUfUi`Z`YbX`]W`Ui`g`XYa`A`]Yhj`Yf`\`À`hb]g
\YfUi`gni`_ca`a`Ybž`k`Ug`ni`f`6YfY]hgW`UZh`Z0\fhž`j`]Y`Y`5Vghf]W`Y`VY]
XYf`K`i`bgW]a`a`cV]`]Y`ni`U`_nYdh]YfYb"

F`ØW`_Y`\f`ni`f`<`Y]a`Uh`U`g`GdUfa`U»`bU`a`Y

9]b`]bhYfYggUbhYf`HfYbX`nY][hž`XUgg`Y]b][Y`f`b[Y`A`YbgWYbž
bUW`XYa`g]Y]b`;`fc»`gh`XhYb`ghi`X]Yfh`\UVYbž`k`]YXYf`]b`]fY
`ÀbX`]WYb`<`Y]a`UhcfhY`ni`fØW`n]Y`Yb`"<`]Yf`g]bX`X]Y
`a`a`cV]`]YbdfY]gY`a`Y]gh[`Øbgh][Yf`"HY]`bY`a`Yf`XYf`Ghi`X]Y
YfZ`\fYbž`XUgg`X]Y`DfY]gY`Z0f`9][Yb`Y]a`Y`i`a`gc`b]YXf][Yf`g]bXž`Y
k`Y]hYf`X]Y`@U[Y`j`cb`gh`Xh]gWYb`NYbhfYb`YbhZYfbh]gh"

8 UfØVYf` \]bUi g`_Ubb`XYf`?Ui Zj cb`a a cV`]Yb`j cb`XYb`Y][YbYb
9`hYfb`cXYf`; fc»Y`hYfb`Y]bY`g]bbj c`Y`5`hYfbUh]j Y`XUfghY`Ybž`cZh
ni`Y]bYa`DfY]gž`XYf`i bhYf`XYa`A Uf`hb]j YUi`Y]Y[h`8]Yg
Yfa`Ò[`]W`h`Yg`XYa`?Ài ZYfž`gY]b`6i X[Yh`cdh]a U`ni`bi hnYb`i bX
a`Ò[`]W`Yfk`Y]gY`X]Y`a a cV`]Y`bUW`Y][YbYb`K`ØbgW`Yb`ni
a cXYfb]g]YfYb"

? cghYb`fYXi`_h]cb`Xi`fW`_`i [Y`9b`hgW`Y]Xi`b [Yb

9]b`UbXYfYf`5gdY`_hž`XYb`X]Y`Ghi`X]Y`VY`Yi`W`hYhž`g]bX
A`Ò[`]W`_Y]hYb`ni`f`?cghYb`YfgdUfb]g" `?Ài ZYfž`X]Y`VYfY]h`g]bXž`Y]bY
gUb]Yfi`b[gVYXØfZh][Y`a a cV`]Y`ni`Yfk`YfVYbž`_ØbbYb`Xi`fW
9][Yb`Y]ghi`b [Yb`X]Y`?cghYb`ZØf`<UbXk`Yf`_Yf`XfØW`YbX" `9VYb`gc`]gh
Yg`a`Ò[`]W`ž`b]j`Ygh]h]cbYb`]b`X]Y`GUb]Yfi`b [`ni`ghUZZY`bž`i`a`a`Y`f
;`Y`X`ZØf`XYb`?Ui`Z`gY`Vgh`ni`fYgYfj`]YfYb"

5`hYfbUh]j`Y`K`c`b`a`cXY`Y`U`g`@Øgi`b [

BYi`Y`A`cXY`Y`ž`k`]Y`XUg`HY]`Yb`Y]bYg`<Ui`gYg`a`]h`Y]bYf
J`YfhfUi`YbgdYfgcbž`_ØbbYb`YVYbZU`g`ni`f`@Øgi`b [`VY]hfU[Yb`"8]YgY
?Ài ZYf`k`c`b`Yb`gY`Vgh]b`XYf`a a cV`]Y`i`bX`nU`Yb`ZØf`X]Y
Bi`hni`b [`Ub`XYb`A`]hY][YbhØa`Yf`Y]bY`A`]YhYž`k`cXi`fW`X]Y`?cghYb
Ui`Z[YhY]`h`k`YfXYb`_ØbbYb`"9]bY`k`Y]hYfY`C`dh]cb`]gh`XYf`6Ui`Ui`Z
Y]bYa`9fVdUW`h[fi`bXghØW`ž`XYf`j`]Y`;`Y`X`gdUfYb`_Ubbž`i`a`Y`g`]b
Y][YbY`K`c`b`k`ØbgW`Y`ni`]bj`Ygh]YfYb"

: Un]h

8]Y`A`Ò[`]W`_Y]hYb`ni`a`9fk`YfV`Y]bYf`Y][YbYb`a a cV`]Y`g]bX
hfch`X`Yf`<YfUi`gZc`fXYfi`b [Yb`b]W`h`Ui`g[YgW`ØdZh`A`]h`?fYUh]j`]h`h
i`bX`XYf`6YfY]hgW`UZh`ni`?ca`dfca`]ggYb`_ØbbYb`Ui`W
B`cfa`U`j`YfX]YbYf!<Ui`g`U`hY`]`fYb`K`c`b`hfUi`a`j`Yfk`]f`_]W`Yb`"8]Y
9f`_Yb`hb]ggY`XYf`Ya`d]f]WU!Ghi`X]Y`a`UW`Yb`XYi`h]W`ž`XUgg`Yg
j`YfgW`]YXYb`Y`K`Y [Y`[]Vhž`i`a`YfZc`[fY]W`]b`X]Y`Y][YbYb`j`]Yf
K`AbXY`ni`[Y`Ub [Ybž`gY]`Yg`Xi`fW`GhUbXcfhk`YW`gY`ž`Z]bUbn]Y`Y
5bdUggi`b [Yb`cXYf`U`hYfbUh]j`Y`K`c`b`_cbnYdhY"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh